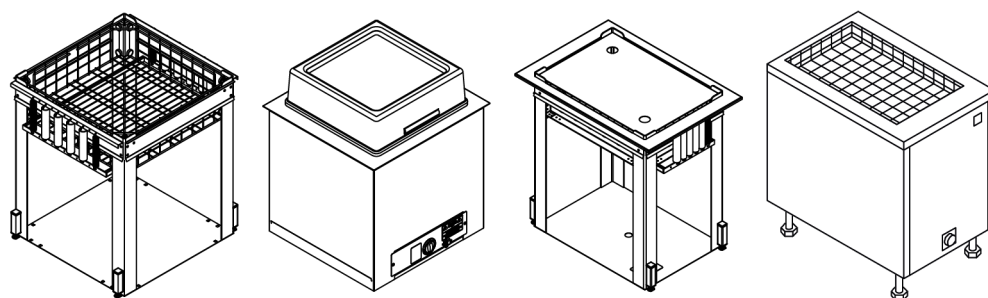
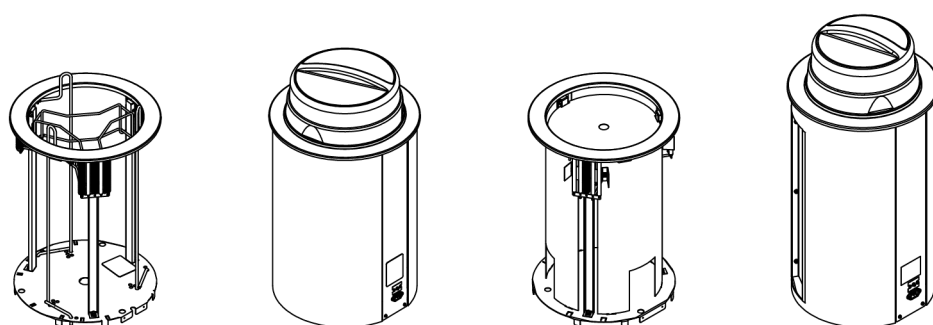


HUPFER

Gebruikershandleiding



Inbouwstapelaars

Voor borden, kopjes, korven, dienbladen of universeel

Voor het begin van alle werkzaamheden de handleiding lezen!

Gegevens van de fabrikant

Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG

Dieselstraße 20

48653 Coesfeld

Telefoon: + 49 (0) 2541 805-0

E-mail: info@hupfer.de

Internet: www.hupfer.com

Documentinformatie

Laatste actualisatie: 19.09.2022

Index: 2, nl_NL

Alle teksten, afbeeldingen en grafische ontwerpen zijn auteursrechtelijk beschermd. Reproductie, verspreiding en tentoonstelling worden alleen voor bedrijfsinterne doeleinden vrijgegeven. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2022

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie.....	5
	1.1 Productinformatie.....	5
	1.2 Doelgroep.....	5
	1.3 Symbolen.....	6
	1.4 Borden.....	6
2	Productbeschrijving.....	6
	2.1 Functie.....	6
	2.2 Overzicht.....	7
	2.3 Uitrustingsopties.....	9
	2.4 Technische gegevens.....	9
	2.5 Typeplaatje.....	12
3	Veiligheidsinformatie.....	12
	3.1 Beoogd gebruik.....	12
	3.2 Verkeerd gebruik.....	12
	3.3 Veiligheidsinstructies.....	13
	3.3.1 Algemeen.....	13
	3.3.2 Transport.....	13
	3.3.3 Bedrijf en bediening.....	13
	3.3.4 Reiniging.....	14
	3.3.5 Onderhoud.....	14
	3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen.....	14
4	Transport.....	14
	4.1 Levering.....	14
	4.2 Transport binnen het bedrijf.....	14
	4.3 Heffen.....	15
5	Montage.....	15
6	Inbedrijfstelling.....	16
7	Bediening.....	21
	7.1 Bedieningsinterface leren kennen.....	21
	7.2 Transportwagen bedienen.....	21
	7.3 Van lading voorzien.....	22
	7.4 Laadgoederen verwarmen.....	22

7.5	Lading distribueren.....	23
7.6	Bediening beëindigen.....	23
8	Verzorging en reiniging.....	23
8.1	Reinigingsintervallen.....	23
8.2	Toegestane reinigingsmethoden.....	24
8.3	Toegestane reinigingsmiddelen.....	25
8.4	Materiaalcompatibiliteit.....	26
8.5	Handmatig reinigen.....	26
8.6	Ontsmetten.....	26
9	Onderhoud en reparatie.....	27
9.1	Onderhoudsintervallen.....	27
9.2	Foutendiagnose.....	28
9.3	Reparatie en reserveonderdelen.....	28
9.4	Weer in gebruik nemen.....	29
10	Afvalverwerking.....	29

1 Algemene informatie

1.1 Productinformatie

Productnaam	Inbouwstapelaars
Producttype	<ul style="list-style-type: none">■ EBR-TE – voor borden■ EBT-TE/H – voor borden, verwarmd■ EBT-TAS – voor kopjes■ EBT-TAS/H – voor kopjes, verwarmd■ EBS-KO – voor korven■ EBS-KO/H – voor korven, verwarmd■ EBST-TAB – voor dienbladen■ EBS-UST – universeel

1.2 Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is gericht aan de volgende personen-groepen die de genoemde activiteiten met of aan het product uitvoeren:

Bedieningspersoneel

- gebruikelijke bedienstappen
- verhelpen van storingen zoals in hoofdstuk “Storingen verhelpen” beschreven is
- reiniging

Elektriciens

- elektrische installatie in het product onderhouden of repareren
- elektrische storingen verhelpen

Onderhoudsmonteur

- Onderhoudswerkzaamheden die betrekking hebben op het mechanische systeem of vakkundige werkzaamheden aan het elektrisch systeem, het koel- of verwarmingssysteem
- eenvoudige reparaties
- overeenkomstig opgeleide medewerkers van de klant of een medewerker van de fabrikant

Operator

De operator of een bevoegd persoon moet de werkzaamheden uitvoeren.

- Toestand van de hele transportwagen controleren
- De behoefte aan onderhoud vaststellen

1.3 Symbolen

GEVAAR

“Gevaar” geeft een gevaarlijke situatie aan die direct tot ernstig of dodelijk letsel leidt.

WAARSCHUWING

“Waarschuwing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot ernstig letsel kan leiden.

VOORZICHTIG

“Voorzichtig” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot licht tot gemiddeld letsel kan leiden.

AANWIJZING

“Aanwijzing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot materiële schade kan leiden.



“Opmerkingen” geven tips voor het juiste gebruik van het product.

1.4 Borden

Waarschuwing voor handletsel



Dit waarschuwingssymbool is aangebracht op plaatsen van het product waar gevaar voor handletsel bestaat.

2 Productbeschrijving

2.1 Functie

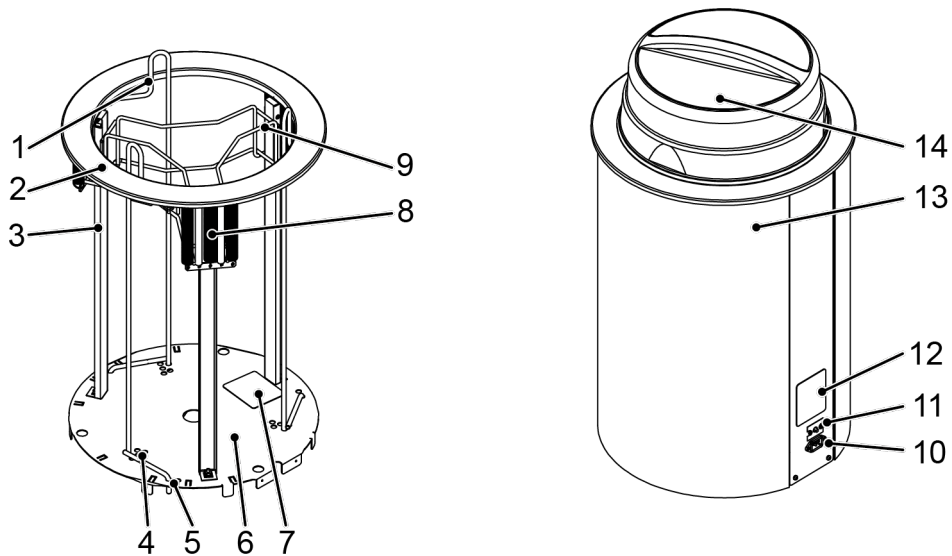
De inbouwstapelaar dient voor opname en afgifte aan de toegelaten laadgoederen.

De inbouwstapelaar is bestemd voor inbouw in een voedseluitschep-systeem.

De laadgoederen liggen op het stapelplatform van het apparaat. De stapelplatform is veergelagerd en daalt bij een toenemende belading, zodat de bovenkant van de lading op een gelijkblijvende hoogte blijft.

2.2 Overzicht

Inbouw-bordenstapelaar

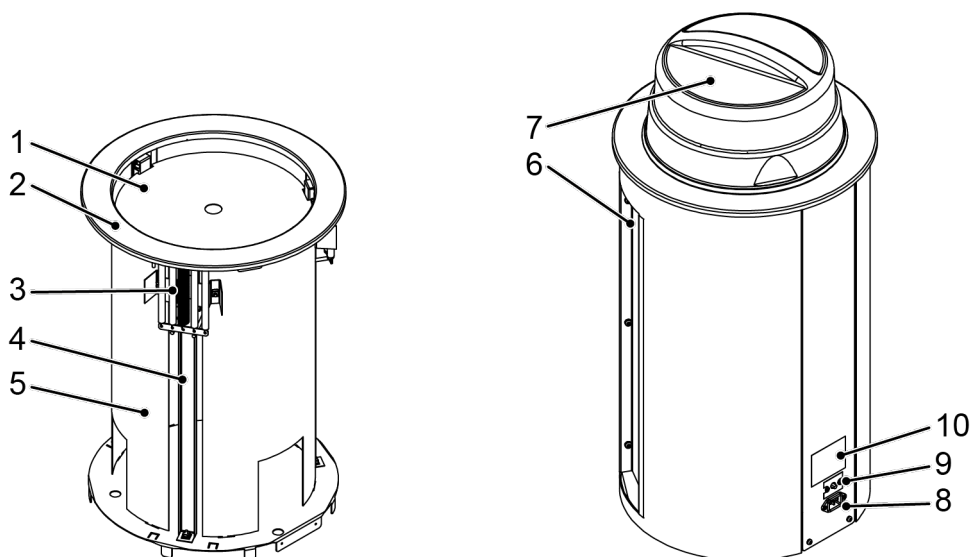


Afb. 1: Voorbeeld inbouw-bordenstapelaar, standaard en verwarmbaar

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Laadgoed-geleiding | 8 Trekveer |
| 2 Afdekking | 9 Basiskorf |
| 3 Platform-geleiding | 10 Netaansluiting ¹ |
| 4 Positiegaten voor laadgoed-geleiding | 11 Thermostaat ¹ |
| 5 Positiegaten voor laadgoed-geleiding | 12 Typeplaatje |
| 6 Bodemplaat | 13 Mantelplaat ¹ |
| 7 Typeplaatje | 14 Deksel ¹ |

¹ alleen bij verwarmbare apparaten

Inbouw-kopjesstapelaar

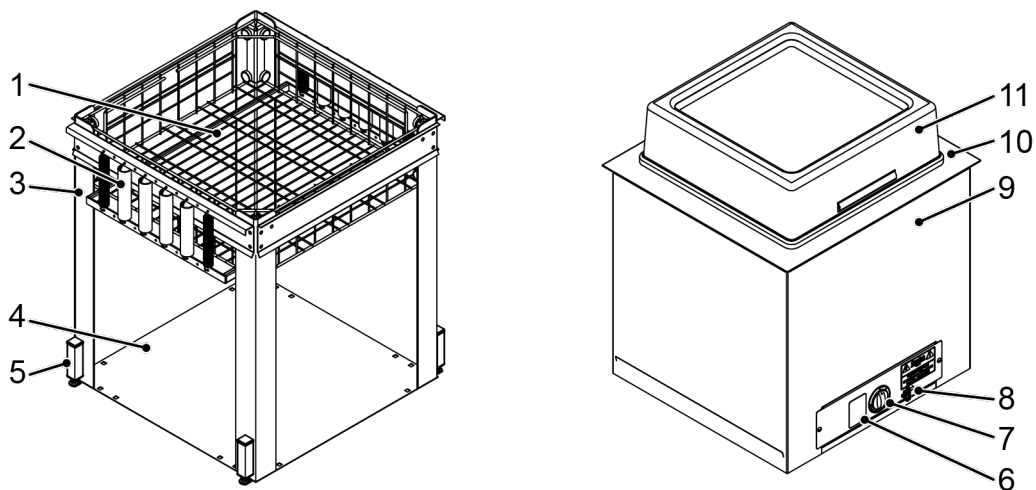


Afb. 2: Voorbeeld kopjesstapelaar, standaard en verwarmbaar

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1 Basiskorf | 6 verwarmingselement |
| 2 Afdekking | 7 Deksel |
| 3 Trekveren | 8 Netaansluiting ¹ |
| 4 Platform-geleiding | 9 Thermostaat ¹ |
| 5 Laadgoed-geleiding | 10 Typeplaatje |

¹ alleen bij verwarmbare apparaten

Inbouw-korvenstapelaar

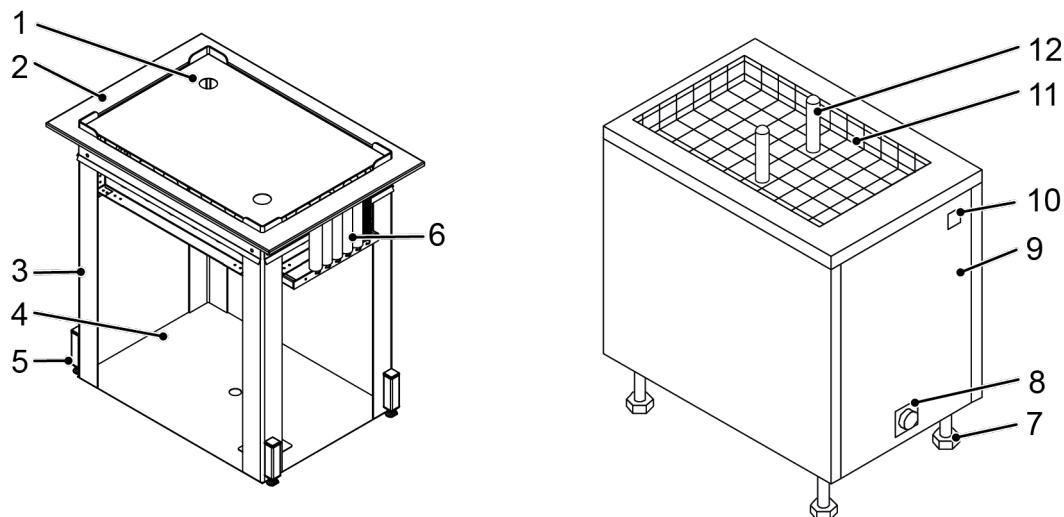


Afb. 3: Voorbeeld korvenstapelaar, standaard en verwarmbaar

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Basiskorf | 7 Thermostaat ¹ |
| 2 Trekveren | 8 Netaansluiting ¹ |
| 3 Platvormgeleiding | 9 Mantelplaat ¹ |
| 4 Bodemplaat | 10 Afdekking |
| 5 Voeten, in hoogte verstelbaar | 11 Deksel ¹ |
| 6 Typeplaatje | |

¹ alleen bij verwarmde apparaten

Inbouw-dienbladen- en universele stapelaar



Afb. 4: Voorbeeld dienbladenstapelaar en voorbeeld universele stapelaar, verwarmbaar

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Basiskorf | 7 Voeten, in hoogte verstelbaar |
| 2 Afdekking | 8 Thermostaat ¹ , netaansluiting ¹ |
| 3 Platvormgeleiding | 9 Mantelplaat ¹ |
| 4 Bodemplaaf | 10 Typeplaatje |
| 5 Voeten, in hoogte verstelbaar | 11 Basiskorf ² |
| 6 Trekveren | |

¹ alleen bij verwarmbare apparaten² alleen bij universele stapelaars

2.3 Uitrustingsopties

Corpus	Van roestvrij staaf
Stapelplatform	met veermechanisme

2.4 Technische gegevens

Aanduiding		Bordensta- pelaar	Bordensta- pelaar	Bordensta- pelaar	Bordensta- pelaar	Bordensta- pelaar
Type		EBR-TE 19-26	EBR-TE/H 19-26	EBR-TE/H 2/19-26	EBR-TE 27-33	EBR-TE/H 18-33
Artikelnummer		0161830	0161840	0161850	0162250	0162251
Warmtegenerator		--	Buisverwar- ming	Buisverwar- ming	--	Buisverwar- ming
Afmetingen en gewicht						
Breedte ¹	mm	400	400	435	470	470
Diepte ¹	mm	400	400	626	470	470
Hoogte ¹	mm	650	650	650	650	650
Totaalgewicht ¹	kg	6,5	13,5	26	6,6	16
Totaal draag- vermogen	kg	55	55	130	60	60
Hefhoogte ¹	mm	495	495	457	495	495

Aanduiding		Bordenstapelaar	Bordenstapelaar	Bordenstapelaar	Bordenstapelaar	Bordenstapelaar
Toegestane laadgoederen	--	Borden Ø190 tot 260 mm	Borden Ø190 tot 260 mm	Borden Ø190 tot 260 mm	Borden Ø270 tot 330 mm	Borden Ø180 tot 330 mm
Elektrische aansluiting						
Elektrische spanning	V	--	220-230	220-230	--	220-230
Elektrische aansluitkabel	W	--	600	1000	--	600
Nominale stroom	A	--	2,6	4,3	--	2,6
Netfrequentie	Hz	--	50/60	50/60	--	50/60
Beschermingsgraad	IP	--	X4	X4	--	X4
Regelbereik	°C	--	+20 tot +85	+30 tot +115	--	+20 tot +85

¹ De gegevens zijn waarden bij benadering. Afwijkingen zijn mogelijk.

Aanduiding		Kopjesstapelaar	Kopjesstapelaar	Kopjesstapelaar	Kopjesstapelaar
Type		EBR-TAS 100-150	EBR-TAS 70120	EBR-TAS/H 100-150	EBR-TAS/H 70-120
Artikelnummer		0162540	0162541	0162542	0162543
Warmtegenerator		--	--	Buisverwarming	Buisverwarming
Afmetingen en gewicht					
Breedte ¹	mm	470	400	470	400
Diepte ¹	mm	470	400	470	400
Hoogte ¹	mm	650	650	650	650
Totaalgewicht ¹	kg	9,3	11	19	19,5
Totaal draagvermogen	kg	46	60	46	46
Hefhoogte ¹	mm	490	490	490	490
Toegestane laadgoederen	--	Serviesdelen Ø100 tot 150 mm	Serviesdelen Ø70 tot 120 mm	Serviesdelen Ø100 tot 150 mm	Serviesdelen Ø70 tot 120 mm
Elektrische aansluiting					
Elektrische spanning	V	--	--	220-230	220-230
Elektrische aansluitkabel	W	--	--	600	600
Nominale stroom	A	--	--	2,6	2,6
Netfrequentie	Hz	--	--	50/60	50/60
Beschermingsgraad	IP	--	--	X4	X4
Regelbereik	°C	--	--	+20 tot +85	+20 tot +85

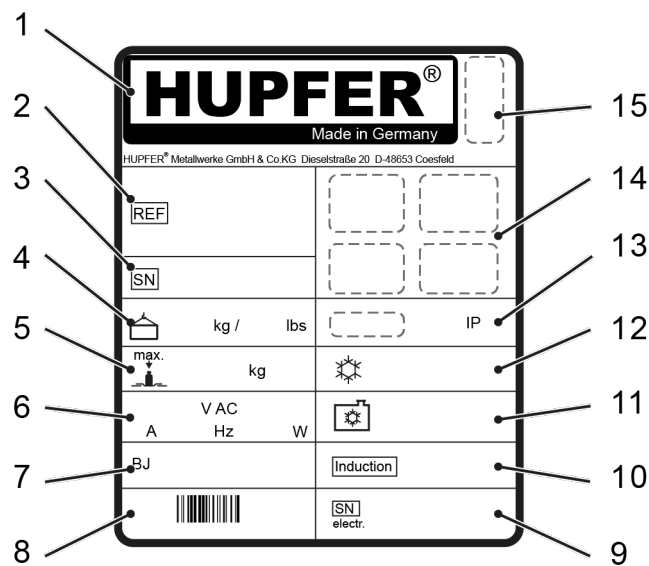
¹ De gegevens zijn waarden bij benadering. Afwijkingen zijn mogelijk.

Aanduiding		Korvenstapelaar	Korvenstapelaar	Dienbladenstapelaar	Universele stapelaar
Type		EBS-KO/H 5050	EBS-KO 5050	EBST-TAB 5337	EBS-UST/H 57-28

Aanduiding		Korvenstape- laar	Korvenstape- laar	Dienbladensta- pelaar	Universele sta- pelaar
Artikelnummer		0116153	0118179	0119549	0163006
Warmtegenerator		Buisverwarming	--	--	Buisverwarming
Afmetingen en gewicht					
Breedte ¹	mm	620	546	660	723
Diepte ¹	mm	620	575	460	453
Hoogte ¹	mm	655	655	655	760
Totaalgewicht ¹	kg	41	16,9	19,7	65
Totaal draagver- mogen	kg	120	120	100	120
Hefhoogte ¹	mm	465	475	470	--
Toegestane laadgoederen	--	Servieskorven 500 × 500 mm	Servieskorven 500 × 500 mm	Dienbladen 530 × 370 mm	Platform 570 × 280 mm
Elektrische aansluiting					
Elektrische spanning	V	220-230	--	--	220-230
Elektrische aan- sluitkabel	W	2000	--	--	1000
Nominale stroom	A	8,7	--	--	4,3
Netfrequentie	Hz	50/60	--	--	50/60
Beschermings- graad	IP	X4	--	--	X4
Regelbereik	°C	+20 tot +85	--	--	+30 tot +110

¹ De gegevens zijn waarden bij benadering. Afwijkingen zijn mogelijk.

2.5 Typeplaatje



Afb. 5: Typeplaatje

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Fabrikant en adres | 9 | Elektrisch serienummer |
| 2 | Typeaanduiding en artikelnummer | 10 | Frequentie inductie |
| 3 | Ordernummer | 11 | Koelmiddel |
| 4 | Totaalgewicht | 12 | Koelvermogen |
| 5 | Totaal draagvermogen | 13 | Beschermingsteken |
| 6 | Elektrische aansluiting | 14 | evt. goedkeuringsmerk/CE-merkteken |
| 7 | Bouwjaar | 15 | Afgedankte apparaten afvalverwerking |
| 8 | Artikelnummer als streepjescode | | |

3 Veiligheidsinformatie

3.1 Beoogd gebruik

De stapelaar dient voor het opnemen en afgeven van toegelaten laadgoederen. Verwarmbare stapelaars kunnen de laadgoederen verwarmen.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat de voorgeschreven werkwijze, het naleven van de aangegeven specificaties, het gebruik van de meegeleverde of extra verkrijgbare originele accessoires. Elk ander gebruik van het apparaat geldt als verkeerd gebruik.

3.2 Verkeerd gebruik

Beladen met andere dan de toegestane laadgoederen geldt als verkeerd gebruik en is verboden. Overschrijding van de capaciteit is in strijd met de voorschriften.

Personen mogen niet op of in de apparatuur zitten of staan.

Bij verkeerd gebruik aanvaarden de fabrikant en leveranciers geen aansprakelijkheid voor hieruit voortkomende schade. Schade door onjuist gebruik leidt tot het verlies van de aansprakelijkheid en de garantie.

3.3 Veiligheidsinstructies

3.3.1 Algemeen

De transportwagen mag alleen in een onberispelijke toestand, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing gebruikt worden.

Alle bedieningselementen moeten in een technisch onberispelijke en veilig functionerende toestand zijn.

Voor elke inbedrijfstelling moet de transportwagen op uiterlijk zichtbare beschadigingen en gebreken gecontroleerd worden. Informeer bij optredende beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen en schakel de transportwagen uit.

Veranderingen of ombouw zijn alleen in overleg met de fabrikant en diens schriftelijke toestemming toegestaan.

3.3.2 Transport

Gebruik bij verlaadwerkzaamheden alleen hijswerktuigen en lastophangmiddelen, die voor het gewicht van de te hijsen apparatuur zijn goedgekeurd.

Gebruik alleen transportwagens die zijn goedgekeurd voor het gewicht van het apparaat.

Het apparaat heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of vergelijkbare hijs hulpmiddelen.

3.3.3 Bedrijf en bediening

In de schacht van het apparaat bevinden zich veren. Als de veren voorgespannen zijn, bestaat er gevaar voor letsel in de schacht. Grijp niet in de schacht. Span de basiskorf niet handmatig voor. Voorkom overbelading van het apparaat. Span geen laadgoederen voor met het deksel.

Bordenstapelaars moeten op de serviesdelen worden ingesteld, die in de bordenstapelaar worden geladen, om breken van servies en gevaar te voorkomen.

Door de verwarmingselementen bestaat gevaar voor brandwonden in de schacht van het apparaat. Grijp niet in de schacht. De schacht moet ten minste 30 minuten afkoelen, van de voeding worden losgekoppeld en worden leeggemaakt voordat in de sleuf mag worden ingegrepen.

Door verwarming van laadgoederen van kunststof bestaat brandgevaar. Controleer de hittebestendigheid vóór het beladen van het apparaat. Belaad verwarmbare apparaten alleen met laadgoederen die binnen het kader van de instelbare temperaturen hittebestendig zijn.

Laadgoederen kunnen in verwarmbare stapelaars temperaturen bereiken van > 65 ° C. Bij hete laadgoederen bestaat gevaar voor brandwonden. Controleer de temperatuur vóór het verwijderen. Draag isolerende veiligheidshandschoenen en waarschuw de ontvangers.

3.3.4 Reiniging

De transportwagen mag niet met hogedruk- of stoomreinigers worden gereinigd.

3.3.5 Onderhoud

Werkzaamheden om problemen op te lossen mogen alleen door onderhoudsmonteurs worden uitgevoerd.

Werkzaamheden aan de elektrische systemen mogen alleen door elektriciens uitgevoerd worden. De werkzaamheden moeten conform de elektrotechnische voorschriften uitgevoerd worden.

Werkzaamheden aan de koelinstallatie mogen alleen door service-monteurs voor koeltechniek uitgevoerd worden. De werkzaamheden moeten in overeenstemming zijn met de regels voor koeling.

3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen

De zijbekleding voorkomt de toegang tot de veren en de verwarmings-elementen. In ingebouwde toestand moet de toegang van buitenaf tot veren en elektrische componenten door constructieve maatregelen worden voorkomen. Toegang van buitenaf is uitsluitend voor onderhoud toegestaan.

4 Transport

4.1 Levering

De levering wordt door een expeditiebedrijf uitgevoerd, zodat het transportpersoneel van het expeditiebedrijf verantwoordelijk is voor de zekering van de lading tijdens de transportroute.

4.2 Transport binnen het bedrijf

Het apparaat wordt vast geïnstalleerd op de plaats van gebruik in een buffet of soortgelijke constructie.

Bij het transport van de hele constructie moet ervoor worden gezorgd dat de noodzakelijke steunen binnen de constructie niet kunnen afbreken of kromtrekken.

4.3 Heffen

Het apparaat heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of vergelijkbare hijs hulpmiddelen.

5 Montage

Apparaat monteren

VOORZICHTIG

Verwondingen door scherpe randen

Het inbouwframe en de onderbouw van het product, evenals het oppervlak kunnen scherpe randen hebben.

- Draag geschikte veiligheidshandschoenen bij het transporteren en monteren van het product.

De stapelaar wordt vast in een buffet gemonteerd met een geschikte onderconstructie ter ondersteuning. De schakelaars worden afzonderlijk in het dezelfde buffet gemonteerd. Het buffet moet zijn voorzien van een afsluitbare revisieopening, die toegang tot de stroomaansluiting en voor reiniging mogelijk maakt.

Na voltooiing van de montage moeten de etiketten met waarschuwingstekens die bij het product zijn gevoegd goed zichtbaar op de toonbank in de directe omgeving van het product worden aangebracht.

Informatie over het plaatsen van uitsparingen en steunen en de noodzakelijke montagewerkzaamheden vindt u in de afzonderlijke montageinstructie.

Elektrische aansluiting



Afhankelijk van het apparaat en de inbouwsituatie is de thermostaat tijdens bedrijf niet toegankelijk.

- Stel de thermostaat tijdens de montage in.

De elektrische aansluiting vindt plaats via een aansluiting op de plaats van opstelling. De schakelaars worden afzonderlijk in het dezelfde buffet gemonteerd. Informatie over het ontwerp van de aansluiting en de aansluitschema's vindt u in de afzonderlijke montageinstructie.

De aansluiting moet worden uitgevoerd door een geschoolde elektricien.

6 Inbedrijfstelling

! AANWIJZING

Bedieningspersoneel instrueren

Het bedieningspersoneel moet voor de inbedrijfstelling worden geïnstrueerd over de juiste bediening van het apparaat.



Help ons om ons milieu te beschermen. Scheid de verpakkingsmaterialen en recycleer de materialen. Verwerk als afval:

- verpakkingen en folies in de (gele) recyclingbak.
- kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak.

Reinig de transportwagen voor het eerste gebruik grondig (zie reinigingsinstructies).

Controleer alle functies van het apparaat:

- Werking van alle mechanische onderdelen
- Werking van de blokkeerrem

Bereken de capaciteit

U kunt berekenen hoeveel ladingen een stapelaar kan opnemen.

Stap 1	De tussenstapelhoogte h_z van de lading kan met de volgende formule worden berekend. Meet ontbrekende waarden af.	
Formule	$h_z =$ tussenstapelhoogte	$h_z = ((h_n - h_1) / (n - 1))$
	$h_n =$ hoogte tussen n laadgoederen	
	$h_1 =$ hoogte 1 laadgoederen	
Voorbeeld	$h_n = 120$ mm	$h_z = ((120 - 20) / (11 - 1)) = 10$
	$h_1 = 20$ mm	
Stap 2	Bereken de capaciteit van de stapelaar met de volgende formule	

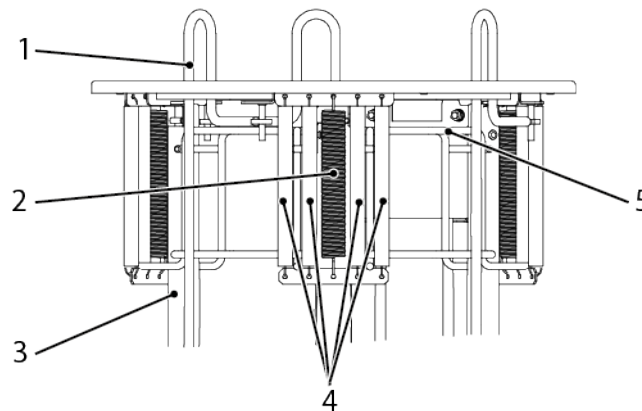
Formule	$h_z =$ tussenstapelhoogte $h_{st} =$ hefhoogte van het platform voor korven of dienbladen $h_1 =$ hoogte 1 laadgoederen $n =$ aantal laadbakken op het platform voor korven of dienbladen (niet gestapeld)	$Capaciteit = [((h_{st} - h_1) / h_z) + 1] \times n$
Voorbeeld	$h_{st} = 458 \text{ mm}$ $h_1 = 20 \text{ mm}$ $n = 3$	$Capaciteit = [((458 - 20) / 10) + 1] \times 3$ $Capaciteit = 132 \text{ laadgoederen}$ (44,8 afgerond op 44)

Instelling van de veren

De veren in de stapelaar zorgen voor een gelijkblijvende hoogte van de laadgoederen. Correct ingestelde veren hebben de volgende voordelen.

- U kunt de laadgoederen ergonomisch verwijderen, altijd vanaf dezelfde hoogte.
- De laadgoed-geleidingen beschermen de laadgoederen.

Het aantal ingehangen veren moet worden aangepast aan het totaalgewicht van de lading.



Afb. 6: Voorbeeld basiskorf

- 1 Laadgoed-geleiding
- 2 Basisveer
- 3 Platform-geleiding
- 4 Instelveren
- 5 Basiskorf

Instelling controleren

1. Plaats 20 laadgoederen op de basiskorf.
 - ➔ De basiskorf gaat omlaag.

2. ➤ Meet de afstand tussen de bovenkant van de serviesdelen en de bovenkant van de laadgoed-geleiding.

De laadgoederen moeten steeds dieper zijn dan de bovenkant van de laadgoed-geleiding.

3. ➤ Stel de trekveren dienovereenkomstig in.

Afstand	< 30 mm	30–50 mm	> 50 mm
Instellingen	Veren loshaken	Instellingen correct	Veren vasthaken

Veren instellen



WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden

In de hete stapelschacht bestaat gevaar voor brandwonden.

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Laat het apparaat vóór de instellingen zonder deksel afkoelen.



VOORZICHTIG

Risico op letsel

Bij het in- en uithangen van de veren kunt u zich verwonden aan scherpe randen en veren.

- Draag beschermende handschoenen.



AANWIJZING

Beschadiging van de geleidingselementen

De veren moeten symmetrisch zijn aangebracht. Als de veren aan één kant zijn bevestigd, wordt het platform voor de korven of dienbladen beschadigd.

- Hang de veren links en rechts gelijk in of uit.

1. ➤ Verwijder alle laadgoederen uit de stapelschacht.
➔ De basiskorf bevindt zich in de uitgangspositie.



Hang de veren altijd aan de onderkant uit. U kunt niet-gebruikte veren aan de bovenkant vastgehaakt laten. Als u instelveren vast- of loshaakt, is er een geringe verandering in de veerkracht. Als u basisveren vast- of loshaakt, is er een grote verandering in de veerkracht. Laat de basisveren indien mogelijk vastgehaakt.

2. ➤ Haak de veren links en rechts gelijk vast of los.

3. ➤ Controleer de instelling opnieuw.
4. ➤ Herhaal de stappen tot de veren correct zijn ingesteld.
 - ➔ De veren zijn correct ingesteld.
 - ➔ De bovenkant van de laadgoederen is 30-50 mm van de bovenkant van de laadgoed-geleiding verwijderd.

Laadgoed-geleiding instellen

WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden

In de hete stapelschacht bestaat gevaar voor brandwonden.

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Laat het apparaat vóór de instellingen zonder deksel afkoelen.

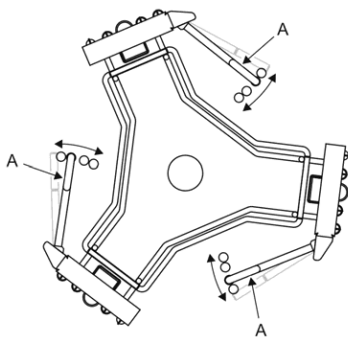


De laadgoed-geleidingen kunnen alleen worden ingesteld bij bordenstapelaars en universele stapelaars.

Bordenstapelaar positie A instellen

De laadgoed-geleiding moet op de laadgoed-geleiding zijn afgestemd, om schade bij het ter beschikking stellen van de laadgoederen te voorkomen. Laat voor de instelwerkzaamheden max. 10 laadgoederen op de basiskorf.

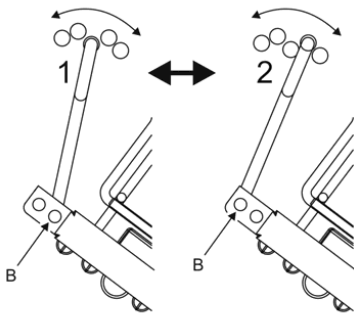
U kunt de positie van de laadgoed-geleiding (A) wijzigen.



1. ➤ Beweeg de laadgoed-geleiding omhoog.
 - ➔ De laadgoed-geleiding kan vrij bewegen.
2. ➤ Breng de laadgoed-geleiding in een positiegat bij de bodem.
 - ➔ De laadgoed-geleiding biedt een veilige houvast aan de zijkant.

Bordenstapelaar positie B instellen

Afhankelijk van de uitvoering van de stapelschacht kan ook de ophanging van de laadgoed-geleiding (B) worden gewijzigd. Door de ophanging te wijzigen, zijn alle positiegaten te bereiken.



1. Druk de laadgoed-geleiding aan de bovenkant uit het gat.
 - ➔ De laadgoed-geleiding kan vrij bewegen.
2. Houd de druk in stand en leid de laadgoed-geleiding in het gewenste gat.
3. Herhaal de stap aan de onderkant van de draad.
 - ➔ De laadgoed-geleiding zit boven en onder in dezelfde positie.

Bordenstapelaar laadgoed-geleiding instellen

U kunt de laadgoed-geleiding op de gewenste laadgoederen instellen.

1. Verwijder alle laadgoederen uit de stapelschacht.
2. Stel de laadgoed-geleiding in op de buitenste positie.
 - ➔ De laadgoed-geleiding staat op de positie voor de grootste toegestane laadgoederen.
3. Plaats 10 stuks van de gewenste laadgoederen gecentreerd op de basiskorf.
4. Stel de laadgoed-geleiding in op de positie die het dichtst bij de laadgoederen is.
 - ➔ De laadgoederen zijn eenvoudig te verwijderen.
 - ➔ De laadgoederen klemmen niet.
 - ➔ De laadgoederen hebben een geringe speling op de laadgoed-geleidingen.

Universele stapelaar instellen

U kunt de laadgoed-geleiding op de gewenste laadgoederen instellen.

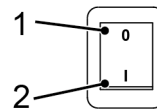
1. Verwijder alle laadgoederen uit de stapelschacht.
2. Steek de geleidestaaf in het gewenste gat.
3. Controleer of de gewenste laadgoederen bij de positie van de geleidestaaf passen.
 - ➔ De laadgoederen liggen op de basiskorf.
 - ➔ De laadgoederen hebben voldoende speling en komen niet vast te zitten.

7 Bediening

7.1 Bedieningsinterface leren kennen

7.2 Transportwagen bedienen

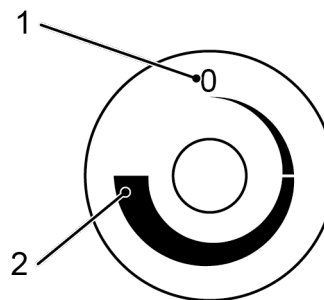
Aan-uit-schakelaar



Afb. 7: Aan-uit-schakelaar

- 1 Uit-positie
- 2 Aan-positie

Thermostaat



Afb. 8: Thermostaat

- 1 Uit-positie
- 2 Max. temperatuurpositie

Thermostaat instellen



Afhankelijk van het apparaat en de inbouw situatie is de thermostaat tijdens bedrijf niet toegankelijk.

- Stel de thermostaat tijdens de montage in.

Bij verwarmbare apparaten kan de temperatuur met de thermostaat worden ingesteld.

Bij handmatige thermostaten is op de graad nauwkeurige instelling van de temperatuur niet mogelijk. Controleer indien nodig de temperatuurinstelling bij volledige belading.

➔ Zet de regelaar op de gewenste stand.

- ➔ De thermostaat is ingesteld.

7.3 Van lading voorzien

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel bij overbelasting van de stapelschacht

Bij overbelasting van de stapelaar vallen de laadgoederen eruit. Serviesdelen breken. Persoon lopen letsel op.

- Belaad het stapelplatform maximaal tot aan de bovenste rand van het apparaat resp. de laadgoed-geleiding.
- Stel de veren in, als het stapelplatform niet daalt en de capaciteit niet is uitgeput.



Het deksel beschermt de laadgoederen tegen omgevingsinvloeden en vermindert bij verwarmbare apparaten het warmteverlies.

- Dek de laadgoederen af met een deksel.

1. Belast de basiskorf uitsluitend in het kader van de toegestane nuttige belasting.
2. Belaad de basiskorf maximaal tot aan de bovenste rand van het apparaat resp. de laadgoed-geleiding.
3. Leg de lading vlak vanaf de bovenkant neer.
4. Belast de basiskorf gelijkmatig.

7.4 Laadgoederen verwarmen



Afhankelijk van het apparaat en de inbouwsituatie is de thermostaat tijdens bedrijf niet toegankelijk.

- Stel de thermostaat tijdens de montage in.

Laadgoederen kunnen in stapelaars met verwarming worden verwarmd.

1. Belaad het apparaat met laadgoederen.
2. Dek de stapelschacht af met het deksel.
3. Schakel het apparaat in met de aan-uit-schakelaar.
 - ➔ De schakelaar licht groen op.
4. Laat de laadgoederen ten minste 3 uur verwarmen.
 - ➔ De laadgoederen zijn volledig verwarmd tot de ingestelde temperatuur.

7.5 Lading distribueren



WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden

In de hete stapelschacht bestaat gevaar voor brandwonden.

- Steek uw hand niet in de hete stapelschacht.
- Draag thermisch isolerende veiligheidshandschoenen.
- Laat de stapelschacht afkoelen.

1. Verwijder de lading langs boven.
2. Belast de basiskorf gelijkmatig.
3. Let op kinderen en ongeschoolde personen die niet op de hoogte zijn van de gevaren bij de omgang met de transportwagen.

7.6 Bediening beëindigen







1. Schakel het apparaat uit.
2. Dek de stapelschacht af met het deksel.
3. Reinig het apparaat indien nodig.

8 Verzorging en reiniging

8.1 Reinigingsintervallen

Interval	Onderhoudstaak
Na elk gebruik en volgens het interne hygiëneconcept	Stapelschacht en basiskorf reinigen
Indien nodig en in overeenstemming met het interne hygiëneconcept	Stapelschacht en basiskorf desinfecteren

8.2 Toegestane reinigingsmethoden

Type reiniging		Definitie van de reiniging	Goedkeuring voor Inbouwstapelapparaten
Handmatige reiniging	Droog	Reiniging met droge chemische reinigingsmiddelen.	
	Vochtig	Reiniging met vochtige doek en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	
	Nat	Reiniging met natte spons en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	
Waterslang	Druk ≤ 8 bar	Reiniging met sproeistraal en, indien nodig, met vetoplossende reinigingsmiddelen: <ul style="list-style-type: none"> ■ niet in de lagers spuiten. 	
Hogedruk-/stoomreiniging	Hogedruk ≤ 200 bar	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden ■ Niet in de lagers spuiten ■ Vlakstraalsproeier gebruiken ■ Minimum afstand van 30 cm aanhouden 	
	Natte stoom ≤ 135° C	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden ■ Korte blootstellingstijd van afzonderlijke plaatsen ■ Niet in de lagers spuiten 	

8.3 Toegestane reinigingsmiddelen

! AANWIJZING

Onjuiste reinigingsmiddelen

Onjuiste omgang met de geïnstalleerde materiaaloppervlakken leidt tot beschadiging en corrosie.

- Gebruik voor het schoonmaken alleen goedgekeurde schoonmaakmiddelen.
- Neem de instructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.




Geschikte reinigingsmiddelen



De fabrikant kan de geschiktheid van specifieke reinigings- of ontsmettingsmiddelen niet beoordelen.

- Lees de informatie op de reinigings- /ontsmettingsmiddelen om vast te stellen of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.
- Vraag in geval van twijfel de fabrikant van het reinigingsmiddel of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
vetoplossende middelen	✓
■ neutrale vloeibare reiniger	
zouthoudende middelen	✗
■ keukenzout	
■ zoutzuur	
zwavelhoudende stoffen	✗
■ zwaveldioxide	
■ zwavelzuur	
chloorhoudende middelen	✗
■ chloorreinigers	
■ zeewater	
■ bleekmiddelen	
ijzerhoudende stoffen	✗
■ ijzerhoudend water	
zuurstofarme middelen	✗
■ zuurstofarm water	
■ CO ₂ -atmosfeer	
neutrale middelen	✓
■ neutrale middelen pH 7	
■ licht zure middelen pH 6 – 7	
■ licht alkalische middelen pH 7 – 8	

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
zure middelen pH 1 – 5	
■ zuren	
alkalische middelen pH 8 – 14	
■ logen	
schurende middelen	
■ schuurspons	
■ pottenreiniger	
niet-abrasieve middelen	
■ niet-beklede sponzen	
■ zachte doeken	

8.4 Materiaalcompatibiliteit

Let bij de keuze van het reinigingsmiddel op de compatibiliteit met de gemonteerde materialen.

Materiaal	Bouwelementen
Roestvrij staal	Stapelschacht, stapelplatform

8.5 Handmatig reinigen

1. ➤ Reinig de transportwagen na elk gebruik en overeenkomstig het eigen hygiëneconcept.
2. ➤ Gebruik voor vochtige reiniging een zachte doek of een spons zonder schuurlaag.
3. ➤ Gebruik vetoplossend, vloeibaar reinigingsmiddel.
4. ➤ Spoel na zodat alle reinigings- en ontsmettingsmiddelen volledig worden verwijderd.
5. ➤ Droog de oppervlakken van binnen en buiten na de reiniging.

8.6 Ontsmetten

Alle oppervlakken kunnen met gangbare ontsmettingsmiddelen voor oppervlakken worden gedesinfecteerd.

AANWIJZING

Materiële schade

Als de dosis van het ontsmettingsmiddel te hoog is, kan er corrosieschade aan het materiaal ontstaan.

- Neem de opmerkingen van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel in acht.

9 Onderhoud en reparatie

GEVAAR

Letselgevaar door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportwagen los van de stroomvoorziening voordat u met schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden begint.
- Trek de netstekker uit de contactdoos en bewaar de kabel tot aan het volgende gebruik op de hiervoor bedoelde plaats op.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden

In de hete stapelschacht bestaat gevaar voor brandwonden.

- Steek uw hand niet in de hete stapelschacht.
- Draag thermisch isolerende veiligheidshandschoenen.
- Laat de stapelschacht afkoelen.

9.1 Onderhoudsintervallen

Controleer de volgende componenten regelmatig op werking:

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
halfjaarlijks	Visuele controle uitvoeren van het gehele toestel.	Operator

9.2 Foutendiagnose

Foutendiagnose

Neem bij storingen en klachten binnen de garantietermijn contact op met onze servicepartner. Na afloop van de garantietermijn kunt u noodzakelijke reparatiewerkzaamheden door onze servicepartners of elektriciens laten uitvoeren.

Foutbeschrijving	Oorzaak	Verhelpen	Personeel
Stapelplatform gaat niet meer omhoog	Veer gebroken	Vervang gebroken veer	Onderhoudsmoniteur
Speling stapelplatform	Schroeven los	Schroeven controleren en natrekken	Onderhoudsmoniteur
Verwarmingsvermogen te laag	Thermostaat te laag ingesteld	Verhoog de temperatuur met de thermostaat	Bedieningspersoneel
	Thermostaat defect	Laat thermostaat vervangen door een elektricien.	Elektriciens
	Verwarmingselement defect	Laat verwarmingselement vervangen door een elektricien.	Elektriciens
	Kortsluiting en kruipstromen	Koppel apparaat las van de stroomvoorziening, laat apparaat controleren door een elektricien.	Elektriciens
Verwarmingsvermogen te hoog	Thermostaat te hoog ingesteld	Verlaag de temperatuur met de thermostaat	Bedieningspersoneel
	Thermostaat defect	Laat thermostaat vervangen door een elektricien	Elektriciens
Geen verwarmingsvermogen	Stroomvoorziening onderbroken	Steek de stekker erin en laat stroomvoorziening evt. door een elektricien controleren.	Bedieningspersoneel
			Elektriciens

9.3 Reparatie en reserveonderdelen

Reserveonderdelen en toebehoren zijn via de klantenservice leverbaar. Vervang defecte onderdelen alleen door originele reserveonderdelen. Alleen zo kan een veilige bediening gewaarborgd worden. Vermeld bij uw bestelling van reserveonderdelen of bij de klantenservice altijd het ordernummer en de gegevens op het typeplaatje. Deze gegevens voorkomen vragen en zorgen voor een snellere verwerking.

9.4 Weer in gebruik nemen

De transportwagen mag alleen in een onberispelijke toestand, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing in gebruik genomen worden. Controleer de transportwagen voor elke inbedrijfstelling op zichtbare beschadigingen. Informeer bij beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen. Neem alleen technisch onberispelijke transportwagens in gebruik.

- Controleer de functies van het apparaat, met name de blokkeerremmen en de koeling.
- Maak de transportwagen grondig schoon voordat u het weer in gebruik neemt.

10 Afvalverwerking



Help ons om ons milieu te beschermen. Laat materialen recyclen.

- Laat de transportwagen door recyclingbedrijven demonteren en afvoeren. Alle materialen zijn recyclebaar.
- Elektrische onderdelen mogen alleen door gekwalificeerde elektriciens worden gedemonteerd.